



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
30 September 2013
Russian
Original: French

Комитет против пыток
Сорок восьмая сессия

Краткий отчет о 1071-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 15 мая 2012 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

Четвертый и пятый периодические доклады Чешской Республики
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу издания официальных документов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

Четвертый и пятый периодические доклады Чешской Республики (CAT/C/CZE/4-5; CAT/C/CZE/Q/4-5; CAT/C/CZE/Q/4-5/Add.1) (продолжение)

1. *По приглашению Председателя (Докладчик по Чешской Республике) делегация Чешской Республики вновь занимает места за столом Комитета.*
2. **Г-н Гудечек** (Чешская Республика) говорит, что в Чешской Республике статья 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания имеет прямое применение, и, таким образом, содержащееся в ней определение пытки обладает обязательной силой в соответствии с Уголовным кодексом. Пункт 1 статьи 149 Уголовного кодекса криминализирует акты пыток и другие акты бесчеловечного и жестокого обращения, совершаемые государственным должностным лицом при исполнении служебных обязанностей, независимо от личности виновного. В качестве наказания назначается тюремное заключение на срок от шести месяцев до пяти лет, который может быть увеличен до 18 лет при наличии отягчающих обстоятельств.
3. Что касается различия между содержанием под стражей и предварительным заключением, то следует отметить, что в Чешской Республике не могут быть приняты никакие меры по лишению личной свободы до предъявления обвинения подозреваемому. Предварительное заключение может быть оправдано лишь в некоторых конкретных случаях при соблюдении условий, предусмотренных статьями 67 и 68 Уголовно-процессуального кодекса. Разрешение на это может дать только судья, и лица, подвергнутые предварительному заключению, содержатся отдельно от осужденных в других помещениях. Если находящееся в предварительном заключении лицо приговаривается к тюремному наказанию, срок его пребывания в заключении до суда засчитывается в общий срок наказания.
4. Обвиняемые или подозреваемые лица могут быть заключены под стражу. Содержание под стражей осуществляется полицией, которая должна соблюдать многочисленные условия, предусмотренные статьями 75 и 76 Уголовно-процессуального кодекса. В частности, она должна уведомить прокурора, который может распорядиться о немедленном освобождении, или в течение 48 часов просить суд разрешить предварительное заключение. Суд должен принять свое решение в течение следующих 24 часов. Таким образом, любое лицо, подозреваемое в совершении уголовного преступления, может содержаться под стражей только в течение 72 часов.
5. Чешская Республика в настоящее время приступает к консультациям в целях последующего подписания Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. Статья 401 нового Уголовного кодекса квалифицирует в качестве уголовного преступления похищение, удержание в неизвестном месте или любое другое ограничение личной свободы, представляющее собой насильственное исчезновение. За подобные преступления предусмотрено лишение свободы на срок от 12 до 20 лет или даже пожизненное заключение. В настоящее время изучаются меры по согласованию положений Уголовного кодекса с положениями Конвенции.

6. Что касается финансовой помощи жертвам уголовных преступлений, то в настоящее время парламент рассматривает законопроект о жертвах преступлений, статья 33 которого предусматривает немедленную подачу запроса государству, которое без промедления предоставляет финансовую помощь, которая затем должна будет быть возмещена виновным в совершении преступления. Таким образом, основная цель состоит в немедленном получении жертвой возмещения.
7. В настоящее время чешское правительство изучает вопрос, касающийся оплаты заключенными расходов по их содержанию. Лишь заключенные, имеющие работу или другие источники дохода, обязаны платить, причем сумма составляет 32% их чистого дохода, но не более 60 евро в месяц. Сейчас этот вопрос рассматривается правительством, однако никакого решения пока еще не принято. По-прежнему цель состоит в реинтеграции, чтобы заключенные могли найти себе работу и обеспечивать себя после освобождения; факт участия в оплате расходов по своему содержанию должен способствовать осознанию ими этого вопроса. Кроме того, решение о привлечении предполагаемого виновного в совершении преступления к оплате своего содержания под стражей принимает судья, и эта плата в настоящий момент составляет 1,80 евро в день.
8. Решение о трудовой деятельности заключенных принимает специальная комиссия. Годность заключенных к работе определяется врачом. Заключенные работают в самом пенитенциарном учреждении или при наличии разрешения за его пределами, причем работа предоставляется самим учреждением или частным работодателем. Условия труда заключенных регулируются Трудовым кодексом, а их зарплата устанавливается в соответствии с административными правилами.
9. Проблема переполненности тюрем вызвана ростом числа лиц, приговоренных к альтернативным видам наказания, которые в итоге не выполнили их условий, и эти наказания были впоследствии заменены на сроки тюремного заключения, а также повышением эффективности работы судов, сокращением сроков производства по уголовным делам и уменьшением числа лиц, приговоренных к тюремному заключению, которые уклонялись от отбытия своего наказания.
10. В 2007–2011 годах среднее количество самоубийств составляло 12 случаев в год. Наиболее распространенным способом самоубийства является повешение. Каждое самоубийство или попытка самоубийства становится предметом всестороннего расследования со стороны Пенитенциарной администрации.
11. Решение о помещении заключенного в блок строгого режима по запросу начальника соответствующего пенитенциарного учреждения принимается специальной комиссией, назначаемой Генеральным директором Пенитенциарной администрации. Максимальная продолжительность этой меры составляет 12 месяцев, однако обычно такое заключение длится примерно 6 месяцев. Решение о ее прекращении также принимается специальной комиссией. Все решения о помещении в такой блок и о прекращении этой меры должны быть надлежащим образом мотивированы.
12. В чешском законодательстве речь идет не об изоляции, а об "отделении осужденного". Это возможно лишь в исключительных случаях на максимальный срок в 24 часа, и решение принимается самым старшим сотрудником пенитенциарного учреждения. Частота проверок состояния заключенного определяется начальником учреждения.

13. С 1 апреля 2012 года лица, ответственные за медицинские услуги, должны, в частности, следить за тем, чтобы оказание этих услуг содержащимся под стражей в полиции, а также заключенным в тюрьмах или блоках строгого режима, производилось в присутствии должностного лица из Пенитенциарной администрации. Хотя такое лицо и присутствует, оно не должно слушать происходящий разговор, за исключением случаев, когда существует угроза жизни медицинского или иного персонала, и при таких обстоятельствах беседа должна прослушиваться. Что касается психиатрических консультаций, то, по мнению психиатров, общение с заключенными через решетку не оказывает негативного влияния на их работу, и никаких жалоб от заключенных не поступало.

14. Проблемы нехватки персонала в тюрьмах и насилия среди заключенных тесно взаимосвязаны. Имеются системы оценки рисков, а также предупреждения и выявления насилия среди заключенных. Принимаемые меры позволяют определить заключенных, которые могут стать объектом насилия, а также тех, кто склонен к проявлению насилия. За такими лицами ведется усиленное наблюдение, и принимаются превентивные меры в отношении потенциальных жертв. Ни при каких обстоятельствах потенциальные жертвы и склонные к насилию заключенные не должны содержаться в одном помещении или камере.

15. В тюрьмах ощущается небольшая нехватка персонала, особенно надзирателей, специализированного персонала и воспитателей. Тем не менее Пенитенциарная администрация является единственной службой сил безопасности, численность сотрудников которой была увеличена. Однако такое увеличение не соответствовало росту численности заключенных.

16. Условия, связанные с дипломатическими заверениями, определяются в зависимости от ситуации в соответствующем государстве. В целом упор делается на возможность для консульских служб Чешской Республики проверять обращение с экстрадированным лицом в соответствующей стране, что требует наличие доступа чешских должностных лиц к данному лицу. Такое право доступа должно быть четко упомянуто в дипломатических заверениях. Суд производит независимую оценку заверений в каждом случае. Заверения могут также предоставляться главным органом судебной власти, например Министерством юстиции или Генеральной прокуратурой; в этом случае проверяется соблюдение заверений на всех этапах уголовного судопроизводства. Если заверения предоставляются посольством, то проверяется, проводились ли перед этим консультации с главными органами судебной власти соответствующего государства. Решения по запросам об экстрадиции принимаются Министерством юстиции на основании постановления суда. Когда суд отклоняет запрос об экстрадиции, Министерство юстиции может также обратиться в Верховный суд с ходатайством о пересмотре такого решения.

17. В соответствии с пунктом 4 статьи 400 в) Уголовно-процессуального кодекса продолжительность содержания под стражей в ожидании экстрадиции не может превышать трех месяцев. Если экстрадиция не может быть осуществлена по непредвиденным обстоятельствам, судья, ответственный за принятие решения о помещении под стражу, может по запросу Министерства юстиции дополнительно продлить содержание под стражей на срок, не превышающий трех месяцев. Таким образом, содержание под стражей в ожидании экстрадиции не может превышать шести месяцев. По истечении этого срока подлежащее экстрадиции лицо должно быть освобождено, однако государство, требующее экстрадиции, может направить новый запрос в отношении того же лица и того же совершенного уголовного преступления.

18. Порядок экстрадиции в случае согласия соответствующего лица или то, что называют ускоренной процедурой экстрадиции, определяется пунктом 1 статьи 398 Уголовно-процессуального кодекса. Риск пыток и бесчеловечного или жестокого обращения в государстве, в которое экстрадируется данное лицо, должен быть предварительно оценен Генеральным прокурором. При наличии обоснованных сомнений он может не принимать в расчет согласие заинтересованного лица и запросить мнение суда. За Министром юстиции остается право решать, будет ли принято во внимание это мнение или нет.

19. **Г-жа Голушова** (Чешская Республика) говорит, что Генеральная инспекция сил безопасности является независимым органом, имеющим свой собственный бюджет, руководитель которого был назначен в марте 2012 года. Внешний контроль за ней осуществляет постоянная комиссия Палаты депутатов. Ее мандат включает расследование поведения сотрудников всех силовых ведомств с целью борьбы, в частности, с коррупцией в этих органах.

20. Порядок отселения виновных в насилии в семье из общего жилища регулируется Законом о полиции. Срок такого отселения составляет десять дней, после чего он может быть продлен на период от одного месяца до одного года по решению суда. Кроме того, жертва может просить гражданский суд принять предварительные меры для продления такого отселения или для запрета виновному в насилии иметь какие-либо контакты с ней. Через три дня полиция проверяет, действительно ли отселение имело место. По истечении срока отселения или через десять дней, специализированный центр устанавливает контакт с жертвой для оказания ей консультативной помощи, если она того пожелает. В рамках нового Закона о борьбе с насилием в семье жертвам будет предоставляться специальная защита.

21. Министерство внутренних дел разработало новую национальную стратегию по борьбе с торговлей людьми. Кроме того, особое внимание уделяется вопросу о трудовой эксплуатации, который стал предметом широкого обсуждения в Чешской Республике ввиду значительного притока лиц из таких европейских стран, как Румыния и Болгария, для которых нет никаких защитных мер. Существует специальный режим, предусмотренный Законом о проживании, однако в основном заботой об этих лицах занимаются НПО.

22. В сотрудничестве с Отделом профилактики преступлений Министерства внутренних дел была разработана специальная программа по защите жертв торговли людьми. Жертвам разрешается на законных основаниях проживать в Чешской Республике при условии сотрудничества с правоохранительными органами. Им предоставляется специальная защита (помощь психолога, выделение жилья и т.д.). До настоящего момента не было вынесено ни одного наказания за трудовую эксплуатацию, однако правительство продолжает сотрудничать с другими государствами в этой области.

23. Что касается миграции, то были приняты новые альтернативные содержанию под стражей меры, состоящие, в частности, в том, что иностранцы обязаны сообщать свой адрес или вносить залог. Прежде чем приступить к аресту иностранцев, полиция должна вначале прибегнуть к альтернативным мерам.

24. Закон об убежище не предусматривает удержание семей в центрах по приему. Ни в прошлом, ни в этом году о таких случаях не сообщалось. В соответствии с Законом о проживании, семьи, подлежащие административной высылке, могут подвергаться задержанию, однако в прошлом году такие случаи были очень редки. На практике такая мера не применяется. Все центры по приему соответствуют международным стандартам. Отныне выдачей разре-

ний на создание центров временного содержания занимается Министерство внутренних дел, а решение всех практических аспектов было возложено на Бюро по делам беженцев.

25. В соответствии с Законом о пребывании на чешской территории, выдачей видов на жительство и виз теперь занимается не полиция по делам иностранцев, а Министерство внутренних дел. Такая мера направлена на обеспечение транспарентности и предупреждение коррупции. Что касается описанной в докладе программы добровольного возвращения, завершившейся в декабре 2010 года, то она была направлена на оказание помощи многим иностранцам, законно проживавшим в стране, но потерявшим работу в связи с экономическим кризисом по возвращению в страны своего происхождения, в частности, путем предоставления финансовой помощи. Вышеупомянутая программа предоставления помощи и защиты жертвам торговли людьми и программа по борьбе с нелегальной иммиграцией также содержат положение о добровольном возвращении.

26. Чешская Республика заключила соглашения о реадмиссии с 14 государствами. Тем не менее, как постановил Конституционный суд, иностранец не может подвергаться высылке без рассмотрения вопроса о наличии серьезных оснований полагать, что для него существует риск подвергнуться пыткам в стране, куда его предполагается выслать. Процедуры по защите иностранцев в этом отношении применяются ко всем без исключения лицам, включая и тех, которые рассматриваются как представляющие угрозу для национальной безопасности. Что касается отношений между полицией и меньшинствами, то г-жа Голушова отмечает, что Министерство внутренних дел разрабатывает четырехлетние стратегии по поддержанию правопорядка среди меньшинств. Сотрудники полиции выполняют функции связных по поддержанию контактов с меньшинствами и, в частности, принимают участие в широкой превентивной программе, направленной, среди прочего, на содействие трудоустройству рома, принадлежащих к социально изолированным общинам. Кроме того, сотрудники полиции обучаются методам распознавания расово мотивированных преступлений и поощряются к борьбе с ксенофобией и расизмом в самих правоохранительных органах.

27. Власти осуществляют стратегию борьбы с экстремизмом и проводят всесторонние расследования преступлений на почве расизма. Эта стратегия, как видно, приносит свои плоды, поскольку последние данные указывают на сокращение числа подобного рода преступлений.

28. Любое лицо, считающее себя жертвой актов пыток со стороны сотрудника полиции, может подать жалобу на имя непосредственного или любого другого вышестоящего начальника данного сотрудника полиции, включая Генерального директора полиции. Кроме того, может быть напрямую возбуждено уголовное преследование. Органы внутреннего контроля полиции проводят расследования по жалобам на поведение сотрудников правоохранительных органов, тогда как Инспекция полиции ведет расследования уголовных преступлений, вменяемых в вину сотрудникам полиции. Жалоба может быть подана также третьей стороной. Помимо наказаний, предусмотренных Уголовным кодексом, признанные виновными сотрудники полиции подлежат дисциплинарным санкциям вплоть до увольнения.

29. **Г-н Шнирх** (Чешская Республика) отмечает, что в соответствии с новым законодательством о здравоохранении, вступившим в силу 1 апреля 2012 года, в настоящее время проводится реформа этого сектора. В данный момент Министерство здравоохранения осуществляет программу подготовки медицинских

работников по вопросам, связанным с пытками и жестоким обращением. Лица, которые добровольно госпитализировались в психиатрическое учреждение для прохождения там курса лечения, могут, если их состояние это позволяет, прервать свое лечение, подписав при этом отказ от лечения, прежде чем покинуть учреждение. В случае тяжелых психических заболеваний может быть принято решение о принудительном помещении лица в психиатрическую больницу, но только с разрешения суда. НПО, работающие в сфере обеспечения лучшей интеграции в общество лиц, страдающих психическими расстройствами, получают финансирование. Наконец, новое законодательство о здравоохранении разрешает Европейскому комитету по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинства обращения или наказания иметь доступ к медицинской документации в учреждениях, принимающих лишенных свободы лиц, но только в объеме, необходимом для выполнения его мандата.

30. **Г-жа Рибова** (Чешская Республика) отмечает, что использование кроватей-клеток и кроватей, оборудованных сетками, в медицинских учреждениях запрещено с 2007 года, и несоблюдение этого запрета может повлечь за собой отзыв лицензии соответствующего учреждения. Закон о социальных услугах строго регламентирует применение методов сдерживания. Он предусматривает, что пациент может быть иммобилизован или помещен в комнату, специально оборудованную для обеспечения безопасности, только в случаях, когда он представляет угрозу своему собственному здоровью и жизни, а также здоровью и жизни других лиц, и такие меры могут быть приняты лишь после того, как были испробованы более щадящие методы, и только на срок, необходимый для устранения опасности. В таких ситуациях лекарства может давать только врач. Кроме того, медицинские учреждения обязаны каждые шесть месяцев представлять региональным властям отчет о случаях применения методов сдерживания. Эта информация не заносится в центральную базу данных.

31. С 2008 года в соответствии с Законом о социальных услугах проводятся инспекции учреждений по специализированному уходу. До 2011 года инспекциями услуг, предоставляемых региональными властями, занималось Министерство социальных дел, тогда как услуги, оказываемые НПО и муниципалитетами, проверялись региональными властями. С 2012 года проведение инспекций находится в ведении Бюро труда, и с 2011 года Министерство социальных дел осуществляет инновационную программу, направленную, в частности, на улучшение системы проведения инспекций. В 2010 году было проведено 319 инспекций.

32. В сентябре 2010 года Чешская Республика ратифицировала Конвенцию о правах инвалидов, которая в соответствии с Конституцией отныне является частью ее национального законодательства. Она планирует ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах инвалидов в декабре 2012 года. Также следует упомянуть принятие в 2006 году Закона о социальных услугах, позволившего заложить основу для начатой реорганизации услуг по уходу. Этот Закон значительно укрепил возможности пользователей влиять на диапазон и характер оказываемых им услуг. Особый акцент был сделан на расширение услуг по уходу, оказываемых на дому, чтобы позволить инвалидам жить в своей привычной обстановке и обеспечить им определенную степень автономности. С 2008 года осуществляется крупная программа по реформе системы ухода на дому, в которой участвуют поставщики услуг по уходу на дому и в соответствующих учреждениях, отныне обслуживающие 3 800 пользователей, многие из которых до этого получали уход в стационарных условиях. Результаты выполнения этой программы будут оценены в декабре 2014 года и послужат основой для улучшения условий по уходу в рамках всей страны.

33. **Г-н Махачка** (Чешская Республика) говорит, что Чешская Республика осознает абсолютный характер запрещения пыток Конвенцией и тот факт, что этот запрет является императивной нормой международного права, от которой нельзя отступить даже на основании других международных договоров. Чешская Республика намерена строго соблюдать свои обязательства по Конвенции, в частности, по защите всех лиц, которым угрожает риск стать жертвами пыток. Что касается воздушных перевозок подозреваемых, которые, как сообщается, осуществляются транзитом через чешскую территорию, то власти Чехии никогда не сталкивались с какой-либо ситуацией, которая потребовала бы от них принятия мер по предупреждению акта пытки.

34. Информация об отсутствии случаев жестокого обращения или актов пыток со стороны сотрудников полиции, содержащаяся в ответах на перечень вопросов, действительно, как видно, вступает в противоречие с количеством жалоб, поданных на сотрудников полиции в связи с жестоким обращением. Причина такой ситуации заключается в том, что в Чешской Республике выражение "жестокое обращение" означает не только жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, но и все случаи нарушений законодательных положений, касающихся обращения с содержащимися под стражей лицами. Жалобы на жестокое обращение не включают в себя деяния, образующие собой акты пыток.

35. Управление Омбудсмена выполняет функции национального превентивного механизма в отношении пыток в соответствии с Факультативным протоколом. Омбудсмен систематически посещает места лишения свободы, готовит доклады о своих посещениях и формулирует рекомендации для соответствующих властей, которые должны принимать их во внимание и выполнять. Если такие власти не сотрудничают с Омбудсменом или не следуют его рекомендациям, он может обратиться в надзорные органы или в правительство или даже привлечь внимание общественности к сложившейся ситуации. Такие случаи имели место четыре раза в прошлом, в частности в 2008 году, когда Омбудсмен информировал общественность об отсутствии сотрудничества со стороны Министерства образования, молодежи и спорта в связи с ситуацией в психиатрической больнице в Штернберке. Омбудсмен информирует общественность о своей деятельности и готовит для парламента ежегодный доклад, в котором он отчитывается о проведенных им посещениях. Он также публикует доклады о тематических посещениях в зависимости от типа учреждения или места лишения свободы (например, центры содержания под стражей, камеры предварительного заключения, психиатрические больницы и учреждения социального обслуживания). Все эти доклады Омбудсмена имеются на его веб-сайте.

36. Акты пыток всегда квалифицировались Уголовным кодексом Чехии как преступления. Отягчающие обстоятельства принимаются во внимание, и назначаются более суровые наказания, когда акты пыток мотивируются расовой или иной дискриминацией. Кроме того, антидискриминационным законодательством предусматриваются меры по возмещению ущерба жертвам.

37. **Г-жа Баршова** (Чешская Республика) отмечает, что резолюция Правительственного совета по правам человека, в которой правительству предлагается создать механизм возмещения ущерба женщинам, подвергнутым стерилизации без их полного согласия, была разослана всем соответствующим министерствам для представления ими своих замечаний. Следует признать, что жертвам этой практики все еще очень трудно получить возмещение ущерба, несмотря на подвижки в судебной практике.

38. Что касается медицинских документов, которые, как утверждается, были незаконно уничтожены, то власти не располагают никакой информацией по этому вопросу.

39. Г-жа Баршова говорит, что ей известно о трех случаях выплаты компенсаций женщинам, подвергнутым стерилизации без их согласия. В первом случае дело было передано в Европейский суд по правам человека, и истица получила 10 000 евро. Во втором случае компенсация в размере 20 000 евро была выплачена медицинским учреждением-ответчиком в рамках внесудебного урегулирования. Третье дело находится на рассмотрении чешского суда. В целом возможность предъявить иск с целью получения денежной компенсации зависит от того, когда имели место события, поскольку существует срок исковой давности. Правительство в настоящее время рассматривает вопрос о том, чтобы дать возможность большему количеству жертв подать такой иск.

40. Что касается запрета на телесные наказания, то в настоящее время не существует никакого проекта по изменению законодательства, и такой вид наказаний сейчас полностью запрещен во всех учреждениях. Правительство организовывало кампании по повышению осведомленности и мобилизации гражданского общества в связи с этим вопросом и во исполнение рекомендаций Комитета по правам ребенка в январе 2012 года приняло новую стратегию по защите прав ребенка. В апреле 2012 года был подготовлен план действий по осуществлению этой стратегии. Он содержит целый ряд конкретных мер, направленных, в частности, на распространение наилучшей практики в плане осуществления родительских прав.

41. **Г-н Гроссман** (Докладчик по Чешской Республике) напоминает, что Комитет настаивает на едином определении пытки, поскольку важно, чтобы это понятие имело одно и то же значение повсюду в мире для применения одной правовой нормы. Инкорпорирование определения, содержащегося в статье 1 Конвенции, в законодательство государства-участника является единственным способом избежать множественных толкований этого преступления. Что касается возмещения ущерба женщинам, подвергнутым принудительной стерилизации, то г-н Гроссман хотел бы знать, на какой стадии находится судебное разбирательство. Кроме того, он спрашивает, какие государства фигурируют в списке стран, от которых Чешская Республика получила дипломатические заверения, и он хотел бы получить дополнительные сведения о характере представленных гарантий. Он отмечает, что проблема, связанная с этими заверениями состоит в том, что они являются удобным основанием, которым пользуются государства для высылки лиц в страны, где они рискуют подвергнуться пыткам. С другой стороны, напоминая о сообщениях, что в Чешской Республике имели место три убийства и многочисленные инциденты, связанные с рома, он спрашивает, осознает ли государство-участник, что эти случаи требуют особого внимания по причине наличия возможных расовых мотивов, и он хотел бы знать, какие меры оно планирует принять в этом отношении.

42. **Г-н Ван Сюэсянь** (Содокладчик по Чешской Республике) отмечает, что делегация говорила о финансовой помощи, тогда как заданный Комитетом вопрос касался возмещения ущерба и выплаты компенсаций жертвам. Выражая сожаление по поводу двойного наказания, которое состоит в практике возложения на заключенных части расходов на их содержание в тюрьме, он напоминает, что Комитет рекомендовал отмену этой практики, и спрашивает, какие имеются препятствия на пути к ее отмене. Кроме того, он хотел бы знать, были ли возбуждены судебные разбирательства в связи с жалобами на жестокое обращение со стороны сотрудников правоохранительных органов и какие были получены

результаты. Напоминая, что защита меньшинств, особенно в таких странах Европы, как Чешская Республика, где живут рома, является одной из основных забот Комитета, он хотел бы знать, послужили ли акты насилия, жертвами которых стали члены этих меньшинств, предметом тщательного, эффективного и быстрого расследования. Отмечая, что из года в год в чешских тюрьмах происходят самоубийства, он спрашивает, в чем заключается причины этого явления и какие принимаются меры для исправления данной ситуации. Наконец, он выражает обеспокоенность тем фактом, что, согласно некоторым утверждениям, Чешская Республика продолжает содержать под стражей просителей убежища, включая детей, и просит дать разъяснения по данному вопросу.

43. **Г-жа Свеосс** выражает озабоченность мерами усмирения в психиатрических учреждениях. Даже когда они применяются по рекомендации врача, это часто происходит при отсутствии независимой оценки, что не дает достаточных гарантий пациентам. Она считает, что было бы полезно, если бы пациенты могли выражать свое мнение о лечении, прибегать к апелляции, подавать жалобы и просить совета. В этой связи она также хотела бы знать, проводились ли расследования в отношении лечения больных, например после самоубийства женщины в кровати-клетке, имевшего место в психиатрическом учреждении в 2012 году.

44. **Г-н Бруни**, ссылаясь на статью 10 Конвенции, спрашивает, какого рода подготовку проходят соответствующие медицинские работники и является ли составной частью этой подготовки изучение Стамбульского протокола (Руководство по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания). Он хочет также узнать о результатах расследований различных случаев самоубийств в тюрьмах. Кроме того, он хотел бы получить более подробную информацию о правилах содержания под стражей иностранцев, ожидающих высылки, которые в некоторых случаях могут находиться в заключении в течение шести месяцев, и он спрашивает, содержатся ли они в постоянных или во временных центрах содержания под стражей. Он отмечает, что в период 2006–2010 годов было подано примерно 7 500 жалоб на сотрудников пенитенциарной службы и что, согласно официальным данным, ни один сотрудник не был подвергнут преследованию или осужден за акты пыток или жестокого обращения. В связи с чем подавались тогда эти жалобы?

45. **Г-н Мариньо Менендес** спрашивает, может ли чешский гражданин быть лишен своего гражданства и стать апатридом. Кроме того, он хотел бы знать, существует ли в Чешской Республике возможность содержания под стражей без связи с внешним миром. Что касается жертв торговли людьми, сотрудничающих с властями в целях ликвидации сетей, жертвами которых они стали, то он констатирует, что эта практика касается исключительно торговли людьми в целях трудовой эксплуатации, и он хотел бы знать, планирует ли государство-участник применять такие же меры в отношении торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации.

46. **Г-жа Гаер**, ссылаясь на пункт 142 ответов государства-участника (CAT/C/CZE/Q/4-5/Add.1), говорит, что, отвечая на вопрос, заданный Комитетом в отношении преступлений, совершенных экстремистами, и критериев, используемых для определения характера этих преступлений, делегация ответила, что их причины являются самыми разными. Не могла бы делегация представить более подробный ответ. Г-жа Гаер также хотела бы знать, что государство-участник подразумевает под термином "cleared up" ("расследовано") в таблице, приведенной в пункте 144 его ответов. Отмечая, что ни один сотрудник поли-

ции или пенитенциарных учреждений не был привлечен к судебной ответственности за акты пыток в период 2006–2010 годов, она спрашивает, применяются ли положения Уголовного кодекса, относящиеся к этому преступлению, надлежащим образом и в какой мере, и какие предусмотрены за это наказания.

47. **Г-н Тугуши** надеется, что проходящая в Чешской Республике дискуссия по вопросу о хирургической кастрации сексуальных преступников приведет к отмене этой практики, что неоднократно рекомендовали государству-участнику многочисленные органы, компетентные в вопросах прав человека. Кроме того, он констатирует, что делегация не ответила на его вопрос о соотношении количества сотрудников пенитенциарной службы и количества заключенных. Проблема насилия между заключенными поднималась неоднократно и, возможно, связана с нехваткой персонала в пенитенциарных учреждениях. Г-н Тугуши хотел бы знать, если за последние три года количество сотрудников возросло, уменьшилось или оставалось стабильным.

48. **Председатель** говорит, что, если пенитенциарная система не получила ни одной жалобы на условия содержания в тюрьмах, это свидетельствует о наличии проблемы. Совокупный опыт Комитета показывает, что жалобы подаются во всех рассматриваемых странах, начиная со Швейцарии и кончая Перу.

49. **Г-жа Баршова** (Чешская Республика) говорит, что ее страна осознает всю серьезность трудностей, с которыми сталкивается меньшинство рома, особенно в области образования. Этот вопрос подробно не рассматривается в докладе государства участника, поскольку он уже изучался многочисленными инстанциями.

50. Закон по борьбе с дискриминацией не был переведен на язык рома, однако другие законодательные акты были переведены. Язык рома понимает примерно одна треть населения рома, который в большей степени используется в устной, а не в письменной форме.

51. Чешская Республика придает важное значение положению рома и борьбе с экстремистскими или расистскими преступлениями. В 2012 году был подготовлен всеобъемлющий доклад об экстремизме, который содержит главу, посвященную преступлениям, жертвы которых сами причисляют себя к рома.

52. Чешские граждане пользуются высоким уровнем защиты от лишения гражданства, которое запрещено Конституцией. В рамках обсуждения законопроекта о гражданстве, находящегося на рассмотрении, была затронута возможность утраты гражданином Чехии своего чешского гражданства в случае принятия гражданства другого государства, однако, похоже, предпочтение будет отдано тому, чтобы разрешать двойное гражданство, как это уже имеет место в настоящее время.

53. **Г-н Гудечек** (Чешская Республика) заявляет, что каждый из пяти случаев, перечисленных в статье 149 Уголовного кодекса, представляет собой отдельное отягчающее обстоятельство. Поэтому виновный в совершении актов пыток, который действовал в рамках своих официальных должностных обязанностей, подпадает именно под действие пункта 2, а не других пунктов.

54. Г-н Гудечек принимает к сведению замечание Председателя в отношении отсутствия определения пытки в Уголовном кодексе Чехии. Он доведет его до сведения чешских властей в надежде на то, что они задумаются над вопросом о необходимости инкорпорирования единого определения пытки в общие положения Уголовного кодекса.

55. Делегация Чешской Республики не имеет возможности более подробно объяснить причину того, почему некоторые заключенные обязаны брать на себя оплату своего содержания в тюрьме, или обещать то, что такое положение изменится. Она доведет этот вопрос до сведения Министерства юстиции и Дирекции пенитенциарной администрации для получения их квалифицированного мнения. Никакого решения в рамках текущего обсуждения этого вопроса в Чешской Республике пока еще не принято.

56. Самоубийства в тюрьмах являются серьезной проблемой, за предупреждение которой борется тюремный персонал. Согласно дополнительной информации, полученной г-ном Гудечком, все случаи самоубийств становятся предметом расследования, и ни в одном из этих случаев речь не идет о "помощи" со стороны сотрудников тюрьмы или сокамерников. Г-н Гудечек передаст Комитету результаты исследований, проводимых по этому вопросу.

57. Сбор статистических данных о взаимной правовой помощи и экстрадиции был начат лишь в сентябре 2011 года, что означает отсутствие таких данных за предыдущий период. Министерство юстиции отметило, что для сбора статистических данных за рассматриваемый период ему необходимо было индивидуально обработать примерно 35 000 запросов об оказании взаимной правовой помощи. Г-н Гудечек будет рекомендовать компетентным службам включить раздел по дипломатическим заверениям в свои подборки статистических данных.

58. Дипломатические заверения являются лишь одним из многочисленных элементов, представляемых в суды, которые принимают решения о приемлемости запросов об экстрадиции. Если запрос отклоняется, Министерство юстиции может просить Верховный суд пересмотреть такое решение, но не может приступить к экстрадиции. Однако это Министерство может решить не выполнять запрос об экстрадиции, одобренный судом.

59. Во всех региональных и окружных отделениях Генеральной прокуратуры следственный судья, специализирующийся на экстремистских и расистских преступлениях, руководит расследованием таких преступлений. Для виновных в актах, относящихся к пыткам, включая причинение тяжких телесных повреждений и злоупотребление властью, предусмотрен целый ряд наказаний.

60. Г-н Гудечек не знает соотношения между численностью тюремного персонала и количеством заключенных, но отмечает, что в 2011 году было нанято 345 новых надзирателей и 196 новых гражданских сотрудников. Количество заключенных также возросло. Правительству Чешской Республики известно об этой проблеме, и в скором времени оно примет решение о мерах в отношении пенитенциарной администрации, в частности в плане финансирования и обеспечения людскими ресурсами.

61. **Г-жа Голушова** (Чешская Республика) говорит, что полиция и Министерство внутренних дел Чехии знают о том, что рома, в особенности дети, становятся жертвами расистских нападений. В 2011 и 2012 годах были созданы два полицейских подразделения для контроля за регионами Северной Богемии и Северной Моравии, где имеется значительное население рома и где, среди прочих проблем, имеется высокий уровень безработицы.

62. Г-жа Голушова не может ответить на вопросы, касающиеся жалоб, поданных на сотрудников полиции, но отмечает, что каждая жалоба рассматривается с учетом серьезности обстоятельств и становится предметом расследования. Когда сотрудник полиции обвиняется в жестоком обращении или актах насилия, проводится расследование, результатом которого могут стать санкции.

Если речь идет о мелком правонарушении, то расследование проводится в соответствии с административными процедурами, в частности дисциплинарными.

63. В 2010 году инспекционными службами было зарегистрировано 67 жалоб на сотрудников полиции со стороны задержанных лиц, 25 из которых были признаны необоснованными и 22 были переданы в надзорный орган. Обвинения были предъявлены в девяти случаях, результатом десяти жалоб стала дисциплинарная процедура и один раз было предложено возбудить уголовное дело в отношении полицейского. В 2012 году новая Генеральная инспекция полицейских сил провела только одно расследование в связи с расистским или экстремистским преступлением, в котором обвинялся сотрудник полиции. Отвечая на вопрос Председателя, г-жа Голушова уточняет, что полиция относится к Министерству внутренних дел, а пенитенциарная администрация – к Министерству юстиции.

64. **Г-жа Баршова** (Чешская Республика), отвечая на вопросы, касающиеся безгражданства, заявляет, что законопроект о гражданстве будет представлен в правительство в июне 2012 года. Определения гражданства не существует, поскольку согласно судебной практики Конституционного суда гражданство представляет собой правовые отношения между физическим лицом и государством. В соответствии с положениями этого законопроекта, чешские граждане не могут быть лишены своего гражданства.

65. В соответствии с ныне действующим законом чешский гражданин может быть лишен своего гражданства при условии, что он подаст соответствующее ходатайство и что он уже является гражданином другой страны.

66. Лица без гражданства считаются иностранцами, которым предоставляется вид на жительство на территории Чешской Республики, как просителям убежища или как лицам, не имеющим каких-либо связей с другой страной.

67. В правилах о предоставлении вида на жительство не проводится различия между жертвами торговли людьми в целях трудовой эксплуатации и жертвами торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации.

68. Механизм реадмиссии позволяет облегчить и ускорить передачу лиц, которые отказываются от преимуществ добровольного возвращения в свои страны. Были проведены двусторонние встречи с целым рядом стран, включая Армению, Египет, Украину, бывшую югославскую Республику Македония, Турцию, Марокко и Китай, в целях заключения соглашений о реадмиссии.

69. **Г-н Гудечек** (Чешская Республика) заявляет, что государство-участник не обладает динамичной системой, позволяющей собирать статистические данные о преступности. Таким образом, полиция заносит в свою статистику сведения об уголовных делах, а сбор данных по ним завершается после их передачи государственному прокурору для определения пунктов обвинения. Со своей стороны, Министерство юстиции собирает данные только после вынесения окончательного приговора, что может занять до пяти лет. Поэтому существует разрыв между статистикой полиции и Министерства юстиции.

70. Жалобы заключенных классифицируются по 26 очень широким категориям, например, условия проживания и питания в тюрьмах и поведение тюремного персонала. Хотя верно то, что жалоб очень много, но они затрагивают большое количество областей. В 2011 году было зарегистрировано 1 497 жалоб заключенных, из которых 1 412 были признаны необоснованными и 85 как содержащие элементы обоснованности. В том же году была зарегистрирована 461 жалоба, связанная с медицинской помощью, и из этого числа 427 жалоб

были признаны неприемлемыми и 16 – приемлемыми. Статистика не отражает, какие меры были приняты в ответ на эти жалобы.

71. **Г-н Шнирх** (Чешская Республика) заявляет, что принудительная госпитализация в психиатрическое учреждение должна быть одобрена не только врачом, но и судом. Поскольку закон, касающийся госпитализации, был принят только полтора месяца назад, Чешская Республика пока еще не располагает какой-либо статистикой о его применении. Этим новым законом также регулируется порядок использования кроватей, оборудованных сетками, которые рассматриваются как один из способов решения проблем пациентов.

72. Г-н Шнирх не располагает никакими конкретными данными о специальной подготовке, в частности, медицинского персонала, позволяющей ему обнаруживать следы актов пыток. Он займется поиском статистики по этому вопросу.

73. Чтобы гарантировать безопасность медицинского персонала, медосмотр заключенных проводится в присутствии тюремного надзирателя, который должен находиться на расстоянии, не позволяющем прослушивать разговор.

74. В январе 2012 года правительство Чехии приняло резолюцию, требующую от Министерства здравоохранения разработать в 2012 году новые правила по лечению сексуальных преступников, оценка применения которых будет производиться до 2014 года.

75. **Г-жа Рибова** (Чешская Республика) отмечает, что разрыв между социальными услугами и услугами здравоохранения сократился. До 2012 года применение практики сдерживания затрагивалось лишь в методологическом руководстве, тогда как сейчас этот вопрос регулируется законом, которым предусмотрены суровые наказания в случае нарушений.

76. До принятия нового закона положения о хирургической кастрации не были достаточно подробными. Отныне эта процедура применяется только при очень конкретных обстоятельствах и касается лиц, которые не содержатся под стражей и страдают патологией.

77. **Г-жа Баршова** (Чешская Республика) принимает к сведению тот факт, что информация, представленная в ответах на перечень вопросов, относительно подготовки медицинского персонала, среди прочего, в вопросах пыток и обнаружения их следов, возможно, не была сформулирована наилучшим образом. Государство-участник намерено представить требуемую информацию по всем службам, которым целесообразно пройти такую подготовку, особенно тем, которые занимаются тюрьмами. В частности, следует усилить подготовку медицинского персонала, который имеет контакт с гражданами других стран, прибывающих в Чешскую Республику, чтобы он мог распознавать жертв пыток. Государство-участник уделит этому вопросу гораздо больше внимания в своем следующем докладе.

78. Г-жа Баршова признает, что статистические данные, представленные в докладе, трудны для понимания, поскольку они взяты из разных источников и зачастую затрагивают один и тот же вопрос с разных точек зрения. Государство-участник улучшит представление статистических данных в своем следующем докладе и сможет направить более точную статистику в Комитет еще до представления доклада.

79. Г-жа Баршова высоко оценивает работу Европейского центра защиты прав человека и сожалеет в связи с нехваткой времени для того, чтобы прокомментировать доклад по Чешской Республике, подготовленный этой неправи-

тельственой организацией. Государство-участник может представить свои комментарии Комитету в письменном виде.

80. Помимо обсуждения вопросов, которые уже являются предметом обсуждения в Чешской Республике, диалог с Комитетом позволил высветить новые для страны проблемы, которые она доведет до сведения компетентных чешских властей. Делегация подготовит для своего правительства отчет о рассмотрении доклада Чешской Республики Комитетом.

81. **Председатель** информирует делегацию о том, что дополнительная информация должна быть представлена не позднее четверга 17 мая до 18 часов. Он благодарит ее за представленную информацию и за проявленное отношение к Комитету.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.